

El enfoque semiocrítico como herramienta vital para entender los discursos de las letanías del carnaval de Barranquilla, Colombia

The semiocritical approach as a vital tool to understand the discourses of the litanies of the carnival of Barranquilla, Colombia

Alejandro Espinosa Patrón
Universidad Autónoma del Caribe
espinosa200018@hotmail.com
<https://orcid.org/0000-0002-5357-162X>

Recibido: 08-08-2022 / **Aceptado:** 13-10-2022 / **Publicado:** 06-01-2023

DOI: <https://doi.org/10.15648/am.41.2023.3671>

RESUMEN: La propuesta semiocrítica es un enfoque innovador que busca ahondar en el texto y el sujeto para develar sus relaciones propias de su simbolización en el mundo, razón por el cual se escogió una muestra representativa de las letanías del carnaval de Barranquilla, Colombia, para conocer su estructura, tejido semiótico que permite descubrir su significación en los textos, productos de la percepción de los enunciadores letanieros..

PALABRAS CLAVE: semiocrítico, texto, letanías, discurso, simbolización.

ABSTRACT: The semiocritical proposal is an innovative approach that seeks to delve into the text and the subject to reveal their own relationships of their symbolization in the world, which is why a representative sample of the litanies of the carnival of Barranquilla, Colombia was chosen to know their structure, semiotic fabric that allows to discover its meaning in the texts, products of the perception of the litany enunciators.

KEYWORDS: semiocritical approach, text, litanies, speech, symbolization.



Como citar: Espinosa Patrón, A. (2023). El enfoque semiocrítico como herramienta vital para entender los discursos de las letanías del carnaval de Barranquilla, Colombia. *Amauta*, 21(41), 1-12. <https://doi.org/10.15648/am.41.2023.3671>

Introducción

El análisis del discurso y la semiótica han sido campos de estudio empleados para entender los textos, sus contenidos, sujetos, marcas y proyecciones en la sociedad. Sin embargo, el texto, como objeto de estudio no ha sido estudiado desde otras dimensiones, que permanecen ocultas en él porque se han escapado de la hermenéutica textual del enunciador.

En tal sentido, nos proponemos ahondar en un enfoque amplio, que mire el texto como símbolo de los procesos comunicacionales para conocer de él su contexto, discurso, y qué representa dentro de su espectro semiótico. Para ello utilizamos el texto y el sujeto en el carnaval pues la carnavalización¹ es la forma por demás vinculante del sujeto con su entorno, vehículo para integrarse al común denominador, pero también, para romper con paradigmas establecidos a partir de su contravención estética, “la de mayor fuerza simbólica al momento de demoler convencionalismos, y el surgimiento de una serie de oportunidades para cuestionar, mediante la parodia e ironización de contenidos, las estructuras del poder”. (Espinosa & Hernández, 2022, p. 24)

Metodología

En ese sentido, para conocer otras aristas dentro del texto, desarrollamos el enfoque semiocrítico en la investigación y la perspectiva sociocrítica para conocer cómo el sujeto, dentro de una sociedad determinada, proyecta lo que siente, su patemia, y escribe con un sentido crítico, bajo formatos diversos, su mundo. Por tanto, nos ceñimos al análisis de una letanía del carnaval² de Barranquilla como muestra para entender qué se dice en el texto, su discurso, pues lo sagrado y profano son categorías propias del humano Ser, que permean su conducta en la sociedad.

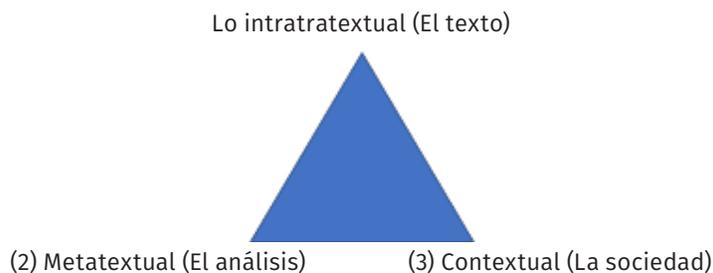
Por ello, se plantea la dinámica enunciativa de la letanía desde la perspectiva semiocrítica, y la relación triádica de sus ejes articulantes que la conforman: lo intratextual, el texto; lo metatextual, el análisis, y contextual, la sociedad. Estos corresponden respectivamente con:

- (1) Las relaciones discursivas, los actos de habla y la configuración de universos simbólicos en la acción comunicativa.
- (2) Los desdoblamientos textual-simbólicos del sujeto como mecanismos para la resignificación referencial y construcción de lógicas de sentido.
- (3) El paralelismo semiótico entre lo sagrado y lo profano, a manera de paridad oposicional de los planos discursivos en la constitución estético-narrativa de las letanías.

1 Se escogió la carnavalización como espacio dentro de las letanías como objeto de estudio porque son manifestaciones propias de la realidad. Además, desarrollan una capacidad subversora que evidencia la libertad del Ser anclado a una cotidianidad creativa y creadora de escenarios enunciativos.

2 El origen de la oración letánica ha de buscarse en la sinagoga. El Papa Sixto V las aprobó para toda la Iglesia, y lo hizo en el año 1587. “Allí se hacía esta oración que consistía en 18 bendiciones en las que se enumeraban las diferentes categorías sociales de personas y de intenciones por las cuales se oraba; San Pablo, en la carta a Tímoteo hace alusión a esta costumbre. (Espinosa, 2014-2015)

Fig. 1. Ejes articulantes que conforman la Semiocrítica



Fuente: A. Espinosa Patrón (2021).

Además de la figura anterior, la que sigue, ilustra en detalles el acercamiento entre el texto y el sujeto para comprender su relación signíca, “fase necesaria para ahondar en la nueva significación propia de la fusión simbólica generada-constituida a partir de la relación de los significantes contenidos en unidades temáticas plenamente diferenciadas” (Correa, 2021, p. 75).

Fig. 2. Las relaciones enunciativas desde su estructuración



Fuente: A. Espinosa Patrón (2021)

El enfoque empleado enfatiza en el Enunciador Letaniero, el Sistema Temático del Instante (STI), el cual corresponde con las noticias del año que llegan a su prueba de Interpretación por los enunciadores letanieros, y el Enunciatario Pasivo o Dinámico (EPOD). Esta dinámica semiótica nos permitió leer el texto con una lupa para establecer las relaciones simbólicas y la confluencia de tejidos, que, sumados, dan lugar al nuevo sentido en el texto, pues Soto-Molina, J., & Méndez-Rivera (2020), plantean que entender esto,

permite ilustrar la manera como la comprensión de un hecho o evento no es asilado o localizado, sino más bien atravesado por otras esferas vinculantes que a su vez, no escapan de fuerzas y condicionamientos sociales e históricos, permitiendo la producción de sentido en una intersección comunicativa (Soto-Molina, J., & Méndez-Rivera, 2020, p.63).

Por tanto, conocer los tejidos que envuelven los textos nos permite entrar en su simbolización presente para conocer su proyección, y cómo desde la lectura de mundo del enunciador, comunica el nuevo sentido. Verón (1989) explica que

Los “discursos sociales” son textos; es decir, conjuntos presentes en la sociedad que se componen de diversas materias significantes (escritura e imagen, imagen y palabra, escritura, imagen y sonido, etc), y abarcan una forma de abordarlos, que remite a aspectos extratextuales (Verón, 1989: 125).

Análisis y Resultados

Para entrar a conocer el contenido de la letanía como muestra representativa, citamos su estructura enunciativa para ahondar en sus rezos y coros³, componentes básicos de su formación semiótica y lograr percibir con Van Dijk (1998) “como las personas representan los conocimientos y experiencias personales” (P.158), pues la gente construye modelos y los aplica como parte de la situación del contexto, ya sean situaciones sociales, históricas, políticas, religiosas. En ese sentido, la letanía representa el mundo, la mirada crítica de los enunciadores-letanieros, pues para Correa (2021)

[...] en la mayoría de los enfoques se hace énfasis en la exterioridad legitimante de los acontecimientos y acciones, obviando las relaciones intrasubjetivas, las cuales siempre están presentes en los procesos de comprensión al existir una relación directa entre el comprender y la construcción simbólica del sujeto para asirse a los espacios circundantes...(29).

Letanía “Los primeros amores” (2017)

Rezo: en las sombras de la noche

cuando la brisa susurra

alguien se va atrás del coche

y se junta con la burra

Coro: según dicen los doctores

Son los primeros amores.

Rezo: eso será allá en Chorrera

O tal vez en Tubará

Donde sirve una ladera

Pa´poderse compinchá

Coro: unos son de raza fina

Y buscan a una pollina.

Rezo: no me digan que es la edad

Que impulsa a la travesura

O que la felicidad

Justifica esta locura

Coro: no es solo la muchachada

Quienes van en la escapada

Rezo: porque han visto caballeros

Hasta de buenos modales

Compitiendo en los potreros

Pa´alcanzar los animales

³ Estos corresponden con su estructura enunciativa para servir de estribillos entre enunciadador principal y enunciadadores del grupo.

Coro: y hasta dan una propina

A quien preste una pollina

Rezo: al saltar por una cerca

Vimos que un pobre borracho

Que iba a enclocar una puerca

Se ensartó por el mostacho

Coro: Pienso que la punzadera

Le quitó la borrachera

Rezo: y no crean que es recocha

Que un chinito se destaca

No más quiere una panocha

La panocha de la vaca.

Ameeen...

Este primer momento dentro de los ejes estuvo referido a la articulación del contexto, respecto a la producción de los contenidos de las letanías como parte de la relación sujetos-enunciadores (modalidades del decir) y enunciatarios en un espacio llamado enunciación donde pueden apreciarse dos planos: el plano del enunciado (contenido del discurso) y del referente (temáticas). Por tanto, es el testimonio de lo que ha ocurrido en un año, mediante un acto enunciativo a través del cual el enunciado manifiesta la relación inter-enunciativa del enunciador y el enunciatario y la relación de éstos con el referente. En este sentido, las isotopías, las relaciones discursivas, los actos de habla, la configuración de universos simbólicos y la acción comunicativa, conforman el embrague y desembrague del sistema semiótico analizado, para explicitar el nuevo sentido que aflora en los textos de las letanías.

Por tanto, para representar el enfoque semiocrítico en la letanía “Los primeros amores”, del Grupo de letanías Los Turpiales, de Renny Padilla⁴. (2017), se realizó el análisis intratextual y contextual donde se resaltan aspectos como el orden simbólico, tanto de la estructura como del contenido de la letanía, pues se abre la posibilidad signica para la estructuración del mundo posible contrapuesto a la realidad; además, instaura los mecanismos de representación para cuestionar esa realidad mediante la recreación del acontecimiento semiótico. De esta forma la letanía objeto de análisis, irrumpe imprevistamente con la primera estrofa: “en las sombras de la noche/cuando la brisa susurra/alguien se va atrás del coche/y se junta con la burra”, alterando el orden lógico por medio de la relación contranatural y crea la relación abyecta con la unión de ‘alguien’ y una burra, en sustitución de la presencia femenina y su articulación erótica ‘natural’.

Es importante agregar aquí la utilización del pronombre indefinido “alguien” para significar la posibilidad de que esa relación sexual objeto de análisis pueda ser practicada por cualquier persona, la cual es identificada como de sexo masculino más adelante cuando se dice “unos son de raza fina”.

La isotopía desencadenante de las relaciones de significación intratextual se ve legitimada por un criterio científico para posicionarla dentro de un criterio veraz, tal cual lo hace el coro (Enunciación corística): “según dicen los doctores/Son los primeros amores”; para complementar la locación enunciativa físico-geográfica

4 Enunciador Letaniero, pionero del grupo de letanía los Turpiales de La Normal la Hacienda, quien murió en el 2021.

que alude a un espacio urbano, que se deduce por la inserción del coche en la planimetría textual. También, se puntualizan los espacios existentes: “eso será allá en Chorrera37/O tal vez en Tubará/Donde sirve una ladera/Pa’poderse compinchá”. Otro aspecto a señalar es la contracción verbal “compinchá”, la cual remite a que dicha aventura o acontecimiento se realiza en grupos o acompañado, lo que da a entender lo regular o normal de dicha conducta o práctica cultural.

Así mismo, esa “convencionalizada” anormalidad queda aceptada como paso o fase necesaria en la socialización cotidiana a través de una práctica que contribuye a señalar la ambigüedad presente en el ser humano, en este caso, representante del sexo masculino, pues ahí surgen los discursos del /poder/ sobrevenidos por el atrevimiento para desacatar lo establecido y crear otras formas de iniciación sexual no convencionalizadas, siendo la zoofilia una de ellas, y que en esta oportunidad, sirve para enunciar, desde las potencialidades subversoras por todas las connotaciones adquiridas en su evolución textual.

De igual forma, también es importante resaltar las inserciones lingüísticas derivadas del idiolecto y su ubicación en una voz narrativa proveniente de los estratos populares o de la periferia, al utilizar una contracción o amalgama léxica como medio expresivo de la letanía, lo que puede dar una idea de la intencionalidad de esa voz narrativa de servir de portavoz para incidir sobre los discursos del poder y los estamentos sociales que ocupan las posiciones de privilegio a través del estamento económico. Pero, además de las inserciones lingüísticas idiolectales, se pueden apreciar caracterizaciones paródicas y metafóricas sobre la zona íntima de la mujer; esta vez relacionada con el animal: “y no crean que es recocha/Que un chinito se destaca/No más quiere una panocha/La panocha de la vaca”. Significando esta apreciación un desplazamiento hacia la humanización del animal y animalización de la mujer, constreñida solo a su zona genital.

En este sentido, surgen las relaciones de poder y privilegio: “unos son de raza fina/Y buscan a una pollina” para crear una antítesis entre burra y pollina con clara alusión a la mujer madura y a la mujer joven dentro de las especificidades de los linajes, creando una microfísica del poder (Foucault, 1993), o desde el punto de vista semiótico, se estructuran semiosis concatenantes para soportar las relaciones de significación a través de legitimaciones de acciones y propósitos que desembocan en una legitimación enunciativa.

Por lo anterior, González de Ávila (2021) plantea que

la realidad, de hecho, es el mundo estructurado, esto es, vuelto sensato. Una vez instalados en esa sensatez estructural, intuida y percibida, del mundo, experimentamos su presencia como sentido, y su sentido, en primera instancia, como presencia. Luego adquiriremos la suficiente seguridad ontológica como para atrevernos a simbolizarlo con nuestros gestos, nuestras palabras y nuestras imágenes, estructuradas derivadas de las primeras, y el sentido de la presencia del mundo se transformará, se transpondrá en el sentido de nuestras obras culturales, convocadoras de la ausencia presente del mundo en la presencia ausente de los símbolos. (p. 84).

Respecto al orden actancial de esta letanía está unilateralmente dirigido hacia el género masculino y su colateralidad femenina, encarnada por las hembras-animales, lo cual abre diversas acepciones para la interpretación, entre ellas: la apelación a una tradición abyecta implícita en el discurso cultural, práctica cultural ignominiosa en cuanto al afianzamiento de la virilidad, o en su defecto, un cuestionamiento de la virilidad; pues la anormalidad se hace normalidad textual en la letanía en cuestión: “porque han visto caballeros/Hasta de buenos modales/Compitiendo en los potreros/Pa’alcanzar los animales”.

Aquí también es necesario señalar la alusión a las posibles causas de este comportamiento prohibido, pero practicado; parece ser que no importa la edad, ni la condición social del sujeto, sino la felicidad obtenida a través del goce sexual “Que impulsa a la travesura” y “Justifica esta locura”, “Pues no es solo la muchachada quienes se van en escapada”. Comportamientos que se corroboran en las páginas judiciales de los medios locales (El Heraldo: <https://www.elheraldo.co/el-primer-amor-de-ignacio-145374>).

Además, esos primeros amores devienen en amores comprados: “y hasta dan una propina/A quien preste una pollina”, con clara alusión a los “amores” prostibularios o a aquellos que requieren del celestinaje para lograr su consumación; pero al fin, amores predestinados a formar parte de una tradición no declarada, pero, de hecho, practicada en los espacios sociales que quedan en evidencia a través del universo simbólico constituido por los planos narrativo-declamativos de la letanía.

Otro aspecto por puntualizar aquí es el desdoblamiento enunciativo que sucede al señalar la percepción del enunciante a través del pronombre en primera persona del plural, el nosotros inclusivo, “al saltar por una cerca vimos que un pobre borracho que iba a enclocar una puerca se ensartó por el mostacho”, lo que agrega veracidad para quitarle el velo de leyenda a dicha práctica social. Por otro lado, al contrario de lo establecido en cuanto a la presencia de subjetivemas⁵ lexicales en líneas como “no me digan que es la edad que impulsa a la travesura...” y “pienso que la punzadera le quitó la borrachera”, sirven de testimonio enunciativo para darle impulso referencial a lo enunciado más allá de la “objetividad” del típico discurso científico-técnico.

Estos elementos discursivos agregan, en este caso, veracidad o confiabilidad a lo narrado, pues hay una conjugación de hechos semióticos y simbólicos que determinan la semiosfera de los sujetos responsables de las acciones en una macrosemiosis llamada Caribe; macrosemiosis donde la anormalidad pasa a constituirse en normalidad vedada mediante la creación de postulados asumidos desde la tradición.

Con este análisis intratextual, propio del método semiocrítico, se sientan las bases para ubicarse en el análisis contextual a través de la desacralización de los discursos culturales y la develación de prácticas reñidas con los cánones ético-morales de una sociedad atravesada por el desplazamiento-sustitución referencial sobre la mujer, la virilidad, la asociación de los animales domésticos con el deseo sexual y no con la tradicional concepción de trabajo o de la compañía que pueden prestar algunos como mascotas y otros como asistencia a personas con discapacidades. Así, de esta manera, se apela a una actitud hipócrita de la sociedad frente a las trasgresiones de lo establecido con la figuración de las letanías carnavalescas.

Desde el punto de vista semiocrítico, la letanía carnavalesca transgrede los órdenes locales de significación mediante la utilización de formas estéticas concebidas dentro de los paradigmas universales del arte; de ese arte reservado a la contemplación, conservación de la memoria, patrimonios y testimonios de la humanidad. Lo que se puede deducir también como una crítica a los contenidos referenciales del arte y su estricta participación del hedonismo humano, pues aquí lo estético debe comprenderse como la configuración de un mundo estético para la construcción de referencialidades alternativas de la acción comunicativa; lo que supone, que a través de su estructura estética comunican lo que perciben de su propia cultura y manifiestan de esta manera el desdoblamiento del enunciador irónico en sujeto carnavalizado.

Por tal sentido, lo estético en palabras de Ramírez William (2019).

5 Voz que permite diferentes niveles de interpretación a partir de diversos ejes de resignificación discursiva. (Hernández, 2015).

El objeto, en términos estéticos, es el *contenido* de un acto de representación, tanto por la imaginación como por el pensamiento, es la cualidad de un proceso mental. Según sus determinaciones o modos de representación estos objetos pueden ser: reales, en cuanto concretos (materiales) y mentales; pueden ser ideales y simbólicos, como también axiológicos o suprasensibles (P. 5).

En consecuencia, este nuevo lenguaje crea a su vez uno o más universos simbólicos que le sirven de legitimación (Berger y Luckmann, 1968) a las nuevas realidades artísticas socio-culturalmente creadas, las cuales, a su vez, crearán nuevos discursos. Por ello, la naturaleza del universo simbólico del discurso artístico es múltiple, polifónica e infinita, lo cual amerita la utilización de análisis intersemióticos en el caso de las Letanías como discurso estético, al considerar la estética más una capacidad de percepción sensible del ser humano (conciencia estética) que una propiedad del objeto cultural, dentro de evento social “Carnaval de Barranquilla”. Hecho por demás imprescindible en las esferas semiocríticas que evidencian los soportes de la universalidad estética con las asimilaciones locales para fortalecer el continuum semiótico, la semiosfera, y el afianzamiento de las relaciones de significación, al realizar esa transgresión a través de la hibridación de los géneros literarios, como lo son el lírico y el narrativo al combinar elementos de la poesía y la fábula.

Discusión

El enfoque semiocrítico aplicado a la muestra, refleja cómo el Ser desde su mundo simbólico expresa su vida con los propios tonos que le brinda la realidad, por ello la letanía es significativa para llegar a conocer el texto desde otro ángulo, conocer lo que el autor nos dijo desde su percepción de vida, y cómo se aprecia en el texto, el contenido discursivo que sirve de imagen para muchos. En tal sentido, González de Ávila (2022) considera que

Allí se da a entender, entonces, por medio de la enunciación carnavalesca, que otros mundos son posibles, incluso aunque estén hechos con trozos de este mundo cotidiano, con pedazos de espectáculos de masas y fragmentos de cultura industrial de los que el genio del carnaval, siempre atento a no ignorar la realidad y, a la vez, a no rendirse tampoco ante ella, se apropia para mejor subvertirlos. Porque el lema carnavalesco parece ser el de resistir para vivir, o de vivir resistiendo, sin jamás renunciar a la alegría. (González de Ávila, 2022, p. 6)

Por tal motivo, la letanía como objeto del estudio se enmarcó en el enfoque semiocrítico por cuanto el texto está inmerso en el discurso crítico y altamente estético, el cual hace referencia a todo lo que se dice y se escribe en un momento histórico; igualmente, es un texto que permite conocer varios documentos escritos, aunque nunca sea solo un efecto textual, sino la realidad misma como causa ausente⁶, no accesible a la representación en forma de alguna verdad última, sino una aproximación más hacia ella.

De allí la propuesta de otros modos alternativos de interpretar/leer los diversos acontecimientos enmarcados por las variables de lo sagrado y lo profano⁷; sistematizados a través de los espacios de la representación corpórea y los mecanismos deconstructores, al crear resignificaciones estético-subversoras para anteponer ante los cánones ético-morales establecidos, otras formas de argumentar desde la parodia y la ironía.

6 El enfoque semiocrítico puede aplicarse a otros tipos de textos para ahondar en su estructura semiótica, pues cada texto es revelador de la percepción de mundo del autor.

7 Lo sagrado y lo profano son variables propias de humano ser, las cuales fueron sembradas en el imaginario del sujeto para mostrarle lo malo y lo bueno de sus acciones.

La incorporación del sujeto a esta tríada significativa, aporta un valioso elemento de análisis, al permitir que las manifestaciones patémicas y las corporeidades enunciantes, sirvan de elementos transgresores de cánones establecidos, o en su defecto, permitan cuestionar convencionalidades ético-morales mediante la irrupción de la parodia y la ironía a modo de agentes subversores de una normatividad apegada a los discursos del poder, quienes conforman estructuras aparentemente inamovibles e incuestionables, tal es el caso de la historia conmemorativa, la religión, las instituciones del Estado, la cultura del espectáculo, y tantos otros instrumentos de dominación, utilizados en subyugar voluntades para el cabal cumplimiento de los objetivos de los grupos hegemónicos. (Espinosa & Hernández, 2022, p. 13)

En virtud de ello, a través de lo semiocrítico, queda planteado un método innovador, donde convergen todas las ciencias a las que concierne la producción, circulación y recepción de significados, y de esta forma, dar cuenta del rol desempeñado por los sujetos enunciantes del carnaval, y, así, denunciar, a través de la ironía, la burla y otros elementos estéticos, los postulados de una sociedad en “dimensión pagana”. Esta concepción del discurso en el ámbito de lo semiocrítico, siempre en función del ámbito interno y el externo, las múltiples relaciones intradiscursivas como interdiscursivas, con las demás instancias que conforman la semiosfera. Al respecto, es necesario señalar la correspondencia entre discurso y texto en esta investigación, puesto que el texto aquí es considerado como la manifestación material del discurso. Por tanto, cuando se habla de relaciones discursivas se refiere a las relaciones existentes dentro y entre los diferentes textos analizados.

La triangulación entre el enunciador, su contexto y percepción, traducción de los símbolos que articulan su mundo, “nos permiten entender la simbolización inmersa en sus textos, recurrir a la transtextualización para apreciar los giros metafóricos en toda su extensión y profundidad, pues el carnaval es el cuerpo de denuncia, espacio donde surgen momentos para proyectar desde la subversión, la incidencia de los problemas de la ciudad”. (Espinosa & Hernández, 2022, pp. 32-33).

Conclusión

El uso del enfoque semiocrítico visto desde su estructuración, dejó entrever en la letanía empleada los desdoblamientos textual-simbólicos del sujeto como mecanismos para la resignificación referencial y construcción de lógicas de sentido, pues en la investigación se analizaron las relaciones intratextuales y contextuales de la letanía como componentes de la semiosfera. Para ello se procedió inicialmente con un análisis de las isotopías presentes en la letanía seleccionada, luego, las demás relaciones intratextuales, y, finalmente, el análisis en su contexto de producción.

En ese sentido, las letanías del Carnaval de Barranquilla, Colombia, con su discurso estético están inmersas en un universo simbólico, referente a las formas semióticas en que los sujetos enunciantes perciben el mundo con sus textos, y cómo desde esa lectura contextual sobre los problemas del país se genera un proceso de comunicación complejo que atraviesa las distintas categorías e isotopías del corpus seleccionado.

Por lo anterior, representar el texto y el sujeto en una letanía ayuda a entender el mundo que perciben los enunciantes letanieros, pues Correa (2021) argumenta que Comprender el mundo es un acto tan cotidiano que conlleva al entrecruce de caminos por medio de los cuales intentamos ir de las cosas aparentemente

banales hasta las de más complejo sentido, pero siempre involucrándonos desde la contigüidad de lo objetivo y lo subjetivo, a razón de mecanismos complementarios para formular mociones de realidad (p.29).

Además de lo anterior, el paralelismo semiótico entre lo sagrado y lo profano, a manera de paridad oposicional de los planos discursivos en la constitución estético-narrativa de las letanías, se observó con el planteamiento semiocrítico porque se pluralizan las relaciones de significación hacia los actos de habla, las relaciones comunicativas y la generación de relaciones simbólicas, ya que el discurso sobre las *Letanías del Carnaval de Barranquilla*, transgrede las normas lingüísticas⁸, con la finalidad de cuestionarlo, junto a los demás espacios culturales, todo ello a través de mecanismos estéticos nuevos y renovados para ampliar el abanico de posibilidades de interpretación y resignificación de dichos espacios.

Sobre la base de las ideas expuestas, lo semiocrítico se perfila como una propuesta que se enfoca en comprender el sentido de los textos de los enunciadores letanieros; a tal respecto, las letanías aparecen antepuestas a la realidad cósmica para operar desde lo sagrado y lo profano, y desde allí deconstruir las realidades y acontecimientos aludidos. La riqueza del enfoque semiocrítico radica en la interrelación del orden simbólico a partir de los sujetos, textos, contextos y la construcción de lógicas de sentido bajo esas referencias. Es decir, lo semiocrítico apunta hacia la transformación del símbolo y la constante construcción de un nuevo sentido y significado.

En consecuencia, este enfoque semiocrítico y el advenimiento del sujeto carnavalizado como resultante de la aplicación de dicha propuesta a la letanía del Carnaval de Barranquilla, (Espinosa & Hernández, 2022)

implica una refiguración de los planteamientos enunciativos atinentes al orden sociohistórico, más aún, cuando admite la incorporación del cuerpo distendido entre lo sagrado y lo profano; cruzado por la conciencia histórica y la conciencia mítica a modo de nudo gordiano para implicar matices de referencia múltiple a enriquecer las posibilidades de interpretación, tal como las descubre la tendencia semiocrítica, una propuesta por demás novedosa, que entre tantos paradigmas semióticos, abre nuevas rutas de navegación para ir tras el ansiado norte de la argumentación basada en la pluralidad significante. (p.16)

Al mismo tiempo se puede deducir, que el texto de las letanías se deconstruye⁹ a partir de lo intratextual, en función de su circulación social, mediante la percepción de las relaciones de significación y el establecimiento de lógicas de sentido a partir de las variables de lo sagrado y lo profano; en todo caso, son referencias privilegiadas por el método semiocrítico, al apoyarse en los mecanismos semióticos, que tienen que ver con la interrelación del texto consigo mismo, otros textos y los contextos; para generar la relación crítica, que articula un texto con otro, pues los mecanismos semióticos están referidos a la adquisición de lo simbólico dentro y fuera del texto, pues “el sujeto solo adviene en su relación con los signos colectivos. Siendo un cuerpo propio en tránsito hacia la función simbólica”. (González de Ávila, 2021, p. 182)

El constructo semiocrítico facilitó la deconstrucción de la realidad colombiana para develar los nuevos sentidos que afloran en la fiesta pagana del carnaval de Barranquilla, al enfocar la ironía como variable que marca los textos de las letanías analizadas. En este apartado se pudo captar el otro sentido del enunciador, cuando a través de sus versos se percibió cómo lee lo contextual, al referirse a los sujetos con expresiones disfemísticas, que se convierten en marcas desagradables frente al otro como sujeto de la

8 Lo hace porque plantea su propia estructura de comunicación.

9 La deconstrucción es una propuesta de Derrida (1981) para leer el texto desde otras perspectivas que no se ven en el texto.

trasgresión. De igual forma, se logró configurar otros espacios de la significación-representación, más allá de lo estrictamente literal, para apelar a lo simbólico a manera de mecanismo de interacción.

En consecuencia, las relaciones discursivas tanto en el plano intratextual como en el intertextual establecen las cadenas significantes para asumir la realidad, la sociedad; es desde esta perspectiva que los sujetos asumen una visión crítica frente al entorno y a las agudas situaciones en las que están inscritos. De allí, que los enunciadores letanieros construyan dialógicamente una visión amplia del mundo, a través de temáticas mediadas por acciones comunicativas que corresponden con la cotidianidad. Por otro lado, para comunicar esas realidades percibidas, estos sujetos enunciantes hacen uso de una variada gama de estrategias simbólicas (dimensión estética) de los enunciados, en sus diferentes lenguajes: verbal, corporal y gráfico.

Referencias Bibliográficas

- Álvarez Ramírez W. (2019). Conceptos fundamentales del pensamiento estético. *Revista Científica Guillermo de Ockham*, vol. 17, núm. 2.
- Berger, P. y Luckmann, T. (1968). *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Castro Riaño, L. C. (2018). La acción colectiva feminista ¿De la lucha de clases a la lucha de géneros? Aportes para la comprensión práctica de los movimientos sociales: el caso Ni Una Menos. *Amauta*, 16(31), 115-157. <https://doi.org/10.15648/am.31.2018.8>
- Correa Páez J. A. (2021). *Etiologías del sujeto teatral. Una aproximación ontosemiótica*. Editorial Fondo de Publicaciones LISYL, Venezuela.
- Derrida, J. (1981). *Positions*. USA: University of Chicago. DERRIDA, J. (1989). *La escritura y la diferencia*. Barcelona: Anthropos.
- Díaz Guzmán, R., & Vega Fernández, J. (2018). La introducción de resultados científicos historiográficos de historia local: una contribución a la formación profesional pedagógica. *Amauta*, 16(31), 191-205. <https://doi.org/10.15648/am.31.2018.11>
- Espinosa Patrón, A. (2014-2015). Las letanías del carnaval de Barranquilla, Colombia: entre la estructura y el sentido. *Razón y Palabra*, Primera Revista Electrónica en Iberoamérica Especializada en Comunicación www.razonypalabra.org.mx
- Espinosa Patrón, A.; Hernández Carmona, L. (2022). La conversión enunciativa del sujeto en las letanías del carnaval de Barranquilla. Prólogo de Manuel González De Ávila.
- González De Ávila, M. (2021). *Semiótica. La experiencia del sentido a través del arte y la literatura*. Abada editores. <https://www.redalyc.org/journal/1053/105367027004/html/>
- Soto-Molina, J., & Méndez-R., P. (2020). Letanías del carnaval de Barranquilla: Signo y símbolo de nuestra tradición ancestral. *Encuentros*, 18(01). <https://doi.org/10.15665/encuent.v18i01.2110>
- Van Dijk T. (1998). *Estructuras y funciones del discurso*. Editorial Siglo XXI. España.
- Verón, E. (1989-1993). *La semiosis social: Fragmentos para una teoría de la discursividad*. Barcelona. Gedisa.

